

ПРОГЛАД

ИЗДАНИЕ НА ФИЛОЛОГИЧЕСКИЯ ФАКУЛТЕТ
ПРИ ВЕЛИКОТЪРНОВСКИЯ УНИВЕРСИТЕТ
„СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ“

Списание „Проглас“ е издание на Филологическия факултет при Великотърновския университет „Св. св. Кирил и Методий“. Излиза 2 пъти годишно.

Приемат се ръкописи само на български език, изпратени до електронния адрес на списанието във формат ***.doc** или ***.rtf** с обем за статии – до 36 000 знака, за научни съобщения – до 18 000 знака, за рецензии – до 5400 знака, за хроника – до 3600 знака. Редколегията не носи отговорност за грешки, допуснати от авторите.

Към докторантските разработки се прилага и писмена препоръка от научния ръководител.

Оформените според изискванията (**вж. и в края на книжката**) материали се изпращат до 1 март (за кн. 1) и до 1 октомври (за кн. 2) на текущата година – като файл и като разпечатка, на посочения по-долу адрес.

Включените в броя статии и научни съобщения се предлагат от двама независими рецензенти от редколегията. Ръкописи не се връщат.

Публикациите в списанието не се хоноруват.

Редакционна колегия

проф. д-р Пенка Радева – главен редактор

проф. д-р Николина Бурнева – заместник главен редактор

проф. д-р Елена Налбантова

проф. д-р Лиляна Цонева

доц. д-р Свилен Станчев

гл. ас. д-р Владислав Маринов

Адрес на редакцията

г-жа Т. Атанасова, каб. 557, тел.: 062/618 257 (технически секретар)

Филологически факултет, ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“,

5003 Велико Търново, ул. Теодосий Търновски № 2,

e-mail: proglasvtu@abv.bg

СТАТИИ

- Светлана Арнаудова. ИНДИВИДУАЛНА И КОЛЕКТИВНА ПАМЕТ В ПРОЗАТА НА ХЕРТА МЮЛЕР И КАТАЛИН ДОРИАН ФЛОРЕСКУ**
Svetlana Arnaudova. INDIVIDUAL AND COMMUNICATIVE MEMORY IN THE PROSE OF HERTA MÜLLER AND CATALIN DORIAN FLORESCU .. 5
- Огняна Георгиева-Тенева. ВОЙНАТА В БЪЛГАРСКАТА ДЕТСКО-ЮНОШЕСКА ПОЕЗИЯ (1912–1918)**
Ognyana Georgieva-Teneva. THE WAR IN THE BULGARIAN JUVENILE POETRY (1912–1918) 28
- Пьотр Борек. ХОТИНСКАТА БИТКА ПРЕЗ 1621 ГОДИНА И НЕЙНИТЕ ОТРАЖЕНИЯ В ДНЕВНИЦИ И ЗАПИСКИ**
Piotr Borek. THE BATTLE OF CHOCIM (1621). A STUDY OF MEMOIRS AND DIARES 46
- Светлана Атанасова. ТРАНСПОЗИЦИИ НА САМОЛИЧНОСТИ, РОЛИ И ГЛАСОВЕ ВЪВ ВРЕМЕТО И ПРОСТРАНСТВОТО**
Svetlana Atanasova. SPATIAL AND TEMPORAL TRANSPOSITIONS OF SELVES, ROLES AND VOICES 74
- Ценка Иванова. КОЛОКАЦИЯТА КАТО МЕЖДУСЛАВЯНСКИ ДИФЕРЕНЦИАЛЕН ПРИЗНАК (с оглед на южнославянските езици). Част I.**
Tsenka Ivanova. COLLOCATION AS A DIFFERENTIAL SIGN OF SLAVIC LANGUAGES (from the perspective of the South Slavic languages). First part. 96
- Людмила Иванова, Мария Йосифова. ЕЗИКЪТ НА НОРМАТИВНИТЕ АКТОВЕ – ЮРИДИЧЕСКИ И ФИЛОЛОГИЧЕСКИ АСПЕКТИ**
Lyidmila Ivanova, Maria Yosifova. THE LANGUAGE OF LEGISLATIVE TEXTS – LEGAL AND PHILOLOGICAL ASPECTS 123
- Ваня Ангелова. НИКОЛАЙ ЯКОВЛЕВИЧ МАР, КАРТВЕЛСКИТЕ И КАВКАЗКИТЕ ЕЗИЦИ И «ЯФЕТИЧЕСКАТА ТЕОРИЯ»**
Vanya Angelova. NIKOLAY YAKOVLEVICH MARR, THE KARTVELIAN AND CAUCASIAN LANGUAGES AND THE «JAPHETIC THEORY» 150

СЪОБЩЕНИЯ

- Димитрина Велкова. ЗА ЛЕКСИКАЛИЗАЦИЯТА НА УМАЛИТЕЛНИ ИМЕНА В НОВОГРЪЦКИ ЕЗИК**
Dimitrina Velkova. ON LEXICALIZATION OF DIMINUTIVES IN MODERN GREEK 166

ИНТЕРВЮ

- Кирил Цанков. ПРОФ. ТОДОР БАЛКАНСКИ ПО VIA BULGARA**
Kiril Tsankov. PROF. TODOR BALKANSKI ALONG VIA BULGARA 178

РЕЦЕНЗИИ

- Светла Дживтерева. КОЛЕДНИТЕ ПЕСНИ НА ХЪРЦОИТЕ**
Svetla Dzhivtereva. HER SOY CHRISTMAS CAROLS 186
- Ния Радева. ЦЯЛОСТНО ИЗСЛЕДВАНЕ ЗА БЪЛГАРСКИТЕ**
ОТНОСИТЕЛНИ МЕСТОИМЕННИЯ
Niya Radeva. A COMPREHENSIVE STUDY ON
BULGARIAN PRONOUNS 189
- Владимир Сабоурин. СОЦИАЛНО ДИСЦИПЛИНИРАНЕ И**
ФАРС ПРЕЗ XVII ВЕК
Vladimir Sabourin. SOCIAL DISCIPLINE AND FARSE
IN THE 17TH CENTURY 194
- Лилия Радославова. ЗА ЕМПИРИЧНОТО ПРОУЧВАНЕ НА**
ПРЕВОДАЧЕСКАТА ДЕЙНОСТ
Liliya Radoslavova. ON EMPIRICAL STUDIES OF TRANSLATING 198

СТУДЕНТСКО ТВОРЧЕСТВО

- STUDENT CONTRIBUTIONS** 201

ПРИСЪДЕНИ НАУЧНИ СТЕПЕНИ И ЗВАНИЯ

DEGREES AND TITLES AWARDED

- ✧ **Павлина Рибарова** 221
- ✧ **Петя Цонева** 222

ХРОНИКА

ДЕСЕТИ ЮБИЛЕЕН МЕЖДУНАРОДЕН СИМПОЗИУМ

„ТЪРНОВСКА КНИЖОВНА ШКОЛА“

„TURNOVO SCHOOL OF LETTERS“ 10TH ANNIVERSARY

INTERNATIONAL SYMPOSIUM 223

20 ГОДИНИ НЕМСКА БИБЛИОТЕКА

- 20 YEARS GERMAN LIBRARY** 231

IN MEMORIAM

- Проф. д-р МАРГАРИТА КАНАЗИРСКА (25.08.1941 – 03.12.2013)** 233
- Проф. д-р БАГРЕЛИЯ БОРИСОВА (12.02.1955 – 17.12.2013)** 235

- АВТОРИТЕ В БРОЯ** 238